



## CANDIDATES FOR NALLD OFFICES

### **Candidate for NALLD Vice-President**

**DALE V. LALLY, JR.**

Lecturer in German and  
Director of Foreign Language Media  
Department of Modern Languages  
University of Louisville  
Louisville, Kentucky 40208

3222 Murray Hill Pike  
Louisville, Kentucky 40222  
(502-425-2378)

Date of Birth: 4 January 1939  
(Kansas City, Mo.)

*Military Service* USAF 1957-1963; US Naval Reserve 1964-Present

*Academic Background* BA (German) University of Kansas 1967  
MAT (German) University of Kansas 1969

*Professional Background* 1969-1973 Marquette University, Milwaukee,  
Wis., Director of Foreign Language Laboratories  
1973-Present University of Louisville

*Publications* *Dial Access at Marquette University* NALLD JOURNAL  
OCT. 1970 *Shortwave Receivers and the Foreign Language Teacher*  
NALLD JOURNAL OCT. 1971

*Video Tape Recorders and the Foreign Language Teacher* NALLD  
JOURNAL DEC. 1971

*Radio Licenses* General Class Amateur (WOWF), Second Class Radio-  
telephone, Third Class Radiotelegraph, Citizen's Band

## **NALLD Business**

*Professional Organizations* ACTFL; NALLD (NALLD Treasurer since 1970)

*Professional Aims* Further integration of technology with teaching of foreign languages.

*Current Projects* I am currently involved not only in the teaching of intermediate German, but also in the design and construction of a new Language/Communication Center. This Center will include not only audio and video capabilities, but also a complete amateur radio station.

## **Candidate for NALLD Vice-President**

### **JOSEPH F. MORRISON, JR.**

*Education and Training* Meridian Junior College, Meridian, Mississippi. General Curriculum from January 1964 to June 1965. Part-time, no degree.

University of Illinois at Chicago Circle Campus, Chicago, Ill. College of Engineering, Graduated September 1969. Bachelor of Science in Engineering with major in Computer Science.

University of Illinois at Chicago Circle Campus, Chicago, Ill. Graduate College, Department of Information Engineering Graduated December 1973.

Master of Science in Engineering with major in Computer Science. Thesis: "An Automated Information Retrieval System Design for Interactive Remote (or on-campus) Student Use."

*Employment Experience* June 1972 to Present: Administrative Head of Audio Information Service (see below)

July 1971 to June 1972: Acting Administrative Head of Audio Information Service, a unit of the University of Illinois at Chicago Circle, College of Liberal Arts & Sciences. Responsibilities included supervision of all employees of the department, operation of the audio information retrieval system, budget, and all other administrative matters.

July 1969 to July 1971: Technical Director (Electronics Engineer) of Audio Information Service. Responsibilities included supervision of technical employees and maintenance of electronic equipment. Developed and implemented the home telephone access system which enables students access to recorded information from their home telephones.

Nov. 1965 to July 1969: Part-time student employee (as Electronics Technician) in the Audio Information Service. Maintained and improved the department's electronic dial access information retrieval system.

*Publications and Papers Presented* 1. "The UICC Home Telephone Access System," *NALLD Journal*, (March, 1972), 17.

2. "Technology Brings Instruction Home," (co-authored by C. J. Carsello), *Educational Technology*, (Oct. 1972), 69.

3. "Innovative Teaching," *Illinois Reading Council Journal*, (March, 1973), 7-8.

4. "An Innovative Approach to Pharmacy Continuing Education," (co-authored by John E. Newman, Craig Kuettyo, and Robert G. Mrtek), presented at American Pharmaceutical Association Annual Convention, Boston, Mass., July 24, 1973.

5. "An Automated Information Retrieval System Design for Interactive Remote, or on-campus Student Use," *NALLD Journal*, (Summer, 1974), 26.

### *NALLD Activity*

Presently holding office of President of the North Central Chapter of NALLD and active member of NALLD since 1971.

### *Important Issues for Learning/Language Laboratory Directors and NALLD*

The NALLD Journal is an ideal forum for the exchange of relevant information between members of the Association. Its continued existence is dependent upon advertiser's interest and a substantial number of memberships. A major issue, therefore, is to preserve the Journal (and thus the Association) by stimulating commercial interest and expanding membership.

A second important issue is generation of greater individual member activity and involvement in the Association. This perhaps can be accomplished by encouraging members to make more frequent written contributions to the Journal and by greater regional chapter activity.

Concentrated effort in these areas will result in a more relevant, interesting, and professional Association.

**NALLD Business**

**Candidate for NALLD Secretary**

**SHELBY C. MILLER**

Director, Geddes Language Center  
Boston University  
Boston, MA 02215



*Academic Background:* A.B. (Humanities)  
Harvard University, 1968

*Professional Background:* 1959-60 USAF School for Chinese translators; 1960-63 Instructor in Mandarin and ESL; 1965-66 Production Supervisor, Modern Language Center, Harvard University; 1967-present, Director, Geddes Language Center, Boston University.

*Professional Organizations:* Continuing member, Phi Sigma Iota: ACTFL; MLA; NECTFL; ACM-SIGLASH.

*NALLD Activities;* Member, 1968-present; co-founder (with Mrs. A. Freeman) and member, Boston-area laboratory directors discussion group, 1972-present; member New England regional LLDA, 1973-present.

*Personal Statement:* Learning laboratory management is a more solitary business than it needs to be. Each school may have a unique set of operating constraints, but that is no reason each school has to re-encounter "old" problems and solve all of them as if they were new. The national association should continue to support closer relationships and improved communications between local and regional groups of schools (secondary and higher). As Secretary I will help provide that support.

**Candidate for NALLD Secretary**

**G. CHRISTOPHER HARTLEY**

Head of Language Department  
Peddie Schools  
Hightstown, New Jersey 08520

2 Pershing Avenue  
Hightstown, New Jersey 08520  
Date of Birth: 5 Sept. 1935  
(Wakefield, Yorkshire, Eng.)



*Academic Background* Downing College of Cambridge University. B.A. 1959. M.A. 1963. Work in progress on a D. Ed. in Foreign Language Education at Rutgers University, course work complete; dissertation in progress on Media and Methodology in the teaching of French.

*Professional Background*

- October 1960: Teacher of English and French in Gaynes Secondary School, Upminster, Essex, England.
- September 1961: Teacher of French and German in Hornchurch Grammar School, Hornchurch, Essex, England.
- September 1963: Teacher of French and German in St. George's British Army Secondary School, Hong Kong.
- September 1966: Teacher of French and German in Darrow School, New Lebanon, New York.
- September 1968: Language Department Chairman at the Peddie School, Hightstown, New Jersey.

Four years experience teaching adult classes in England and two years lecturing in French for the Extra-Mural Department of the University of Hong Kong.

Extra-Mural Teaching: Fall Semester 1974. *Topics in ESL: Media and Methodology in FL Education* in the Graduate School of Education of Rutgers University, New Brunswick. New Jersey.

*Professional Activities* Member: MLA, NJELTA, NALLD, North East Conference Advisory Council.

Past member of the College Entrance Examination Board Committee responsible for the Achievement Test in French (Committee now defunct).

Reader for the College Board Advanced Placement Examination in French.

Advanced Placement Consultant in French for the Middle States Regional Office of the College Entrance Examination Board.

Advanced Placement Consultant to Steinert High School, N.J. Norfolk Public Schools, Virginia, Keyport Public Schools, N.J.

Chairman of the French Group at the Greater Metropolitan Conference on Advanced Placement, New York University, April 1974.

Member of the Test Development Committee, AATF National French Contest.

## **NALLD Business**

*Publications and Presentations* College Entrance Examination Board  
Brochure: *Comments on Starting an Advanced Placement Course  
in French*, November 1974.

Educational Testing Service Brochure: *Beginning an Advanced Place-  
ment French Language Course*, March 1975.

Chapter on Testing for NATS: *A Teacher's Notebook: French*, Sept.  
1974.

Questionnaire on Language Laboratory Use for NALLD, March 1975.

Paper on Academic Units to the NATS/CATS Conference, San Fran-  
cisco, March 1974.

*Statement* I feel that now more than ever technology is vital to the teaching of languages since teachers are meeting a generation which has had much of its early education through media. We know that correct use of available technology strengthens language teaching and therefore it is essential that we have a national organization which allows for the sharing of information about methodology and materials and attempts to set some standards in both. This, I think, is the prime raison d'être for NALLD since all other organization must of necessity include other facets of teaching.

### **Candidate for NALLD Treasurer**

#### **GLORIA A. PATRON**

Gloria A. Patron

Assistant Professor of Spanish

Director, Foreign Language Laboratory (9 yrs.)

University of New Orleans



*Professional Preparation* LSUNO 1970 - 2 week Workshop on Edu-  
cational Uses of Television

University of Pennsylvania 1963-64 Graduate School

University of Florida 1963 - NDEA - Graduate level Institute in  
Language Laboratories

Tulane University - 1958 - Master of Education

Newcomb College 1951 - Spanish, Bachelor of Arts degree

*Teaching Experience* UNO - 1965-75 Assistant Professor of Spanish  
Director of Language Laboratory

UNO - 1962 Special lecturer in Education  
(Methods of Foreign Language Teaching)  
Loyola University 1958-61 Assistant Professor of Education  
New Orleans Public Schools - 1956-58, 1961-63 Instructor of Spanish

*Professional Organizations*

**A. Membership**

(AATSP) American Association of Teachers of Spanish and Portuguese  
(ACTFL) American Council on Teaching Foreign Languages  
(DAVI) Division of Audio-Visual Instruction  
(LFLTA) Louisiana Foreign Language Teachers Association  
(NALLD) National Association of Language Laboratory Directors (7 yrs.)  
(SCMLA) South Central Modern Language Association  
(SCOLT) Southern Conference on Language Teaching  
(AECT) Association of Educational Communication and Technology

**B. Meetings attended**  
SCOLT - 1967-74  
SCMLA - 1965-74

DAVI - -1967-69  
ACTFL - 1969-70  
NALLD - 1967-72

**C. Papers**

March 1970 - "Evaluation of Teacher Training Programs in Foreign Languages" LFLTA - Lafayette, Louisiana  
February 1970 - "Man and Machine" - SCOLT - Jacksonville, Florida

**D. Panels**

April 1971 - Language Laboratory Section DAVI - Philadelphia  
February 1970 - General Session - SCOLT - Jacksonville, Florida  
October 1967 - Applied Linguistics Session SCMLA - Baton Rouge, Louisiana

**E. Organizational Participation at regional and national conferences held locally.**

November 1969 - ACTFL  
February 1968 - SCOLT

**F. Editor - American Language Laboratory Directory (Southern region - 14 states) 1969**

**NALLD Business**

**G. Offices**

Advisory Board - SCOLT - 1967-74

Executive Membership Chairperson - SCOLT - 1974

*Community Services*

**A. Consultant on Laboratory Installations**

New Orleans Catholic High Schools 1968-70

**B. Advisory Board 1970-71**

Bilingual Education Program of New Orleans Public Schools

*Statement* The continuing change in our educational philosophies, methods, and equipment demands that we broaden the scope of the educational community that we serve. Among other things, I feel we should be moving at a more rapid pace toward a multidisciplinary use of the learning laboratories and toward more individualized instruction.

**Candidate for NALLD Treasurer**

**JAMES D. EK**

Language Laboratory Director  
Modern and Classical Languages  
Western Michigan University  
Kalamazoo, Michigan 49008  
(616-383-4065)

318 Garland  
Kalamazoo, Michigan 49001  
(616-349-4165)

Date of Birth: 12-30-45  
(Ferndale, Michigan)



*Instructions Attended and Degrees Awarded*

1964-1967 Oakland University

1970-1971 Western Michigan University

B.A. (German)

1972-1974 Western Michigan University

M.A. (Audiovisual Media)  
With Honors

*Positions Held* 1968-1970 United States Army  
Military Intelligence

1971-Present Western Michigan University  
Language Laboratory Director

*Professional Organizations* National Association of Language Laboratory Directory Association for Educational Communications and Technology NALLD North Central Chapter (Chapter Member)

*Platform Statement* Although I am a fairly new Language Laboratory Director, I have noted—in my four short years of activity in this position—several areas in our field which need attention. The first



area of my concern is the formation of Regional Chapters. The formation of these chapters must be continued if we hope to attain and promote an exchange of knowledge among the majority of our constituents who simply cannot afford to meet at the national level.

Secondly, we owe our membership a high degree of responsive leadership. Too often I have heard members say that they don't participate in the organization because "They don't have anything to offer me." I would welcome the opportunity to chair a committee whose charge would be to find a solution to the ever-increasing problem of lack of participation in our organization.

Finally, I see a need for an information program aimed at those people who heretofore have been included only partially in our organizational thoughts — the classroom teachers. Many language/learning laboratories do not have directors. Usually, these labs are operated by the overworked instructor who does not have time to belong to, much less look for and participate in, our organization. We must reaffirm our existence to these hard-working people and extend a helping hand through an information service which would pool our collective knowledge and diffuse it with minimum delay. If elected, I will work toward such a service.

I would be honored to become an officer in NALLD. I pledge that if elected I will work to the best of my ability and will make myself available to our membership at all national and board meetings.

**Candidate for NALLD Treasurer**

**ANTHONY G. LO RE**

Director of Language Lab  
University of North Carolina  
Chapel Hill, North Carolina 27514

*Academic Background* B.A., M.A. in Spanish,  
L.S.U. 1948, 1949

Secondary School Teaching Credential (Calif.) UCLA 1950

Ph.D. in Romance Languages, University of North Carolina, 1965

*Professional Background* Delano J.U. High School (Calif.) 1950-56,  
1957-58

University of North Carolina 1956-57, 1958 to Present

Instructor, 1960 (Spanish and French)

Assistant Professor, 1965

Associate Professor, 1968

Director, Foreign Language Laboratory, 1963-1973



## **NALLD Business**

Prof. Language Lab Problems, NDEA Institutes, 1963-67  
Director, NDEA Institutes in Spanish, 1966, 1967  
Prof. of Spanish and Lab Consultant, Peace Corps Programs

*Grants* Title VI Lab and TV Equipment Grants  
Badcock Foundation Grant for the development of a Dial Access  
Information Retrieval Center

*Organizations* NALLD, NES (life member), AATSP, ACTFL, SAMLA,  
(MLA, AECT, NSPI)

*Statement* Nationally there has been some deterioration of interest in language learning and language lab use and development. I should like to be part of an effort to remedy this situation.

**MEETINGS:** The following conferences are scheduled for NALLD meetings. Although plans for all the meetings are not definite yet it is expected that they will be announced soon:

NALLD/MLA - 10 AM to 12 NOON, Friday, Dec. 27, 1974, New York City, Hotel Americana, in LaLoire 3. "Ideas for improving Language Teaching through Technology", This will be a presentation with ample time for discussion.

NALLD/Central States Conference on Foreign Languages - April 3-5, 1975, St. Louis, Mo.

### **North Central Chapter's Agenda for Conjunctive Conference with Central States Chapter**

Friday, April 4, 1975

10:45 a.m. - 12:00 noon      Special Interest Session      Hickok Room  
Topic:      "Telephone Access: A New Twist in Foreign Languages"

Joseph F. Morrison,  
University of Illinois at  
Chicago Circle

12:00 noon - 1:00 p.m.      Informal Luncheon

1:00 p.m. - 2:00 p.m.      Second Annual Business Meeting  
Hickok Room

Saturday a.m.  
April 5, 1975      Informal Tour of University of  
Missouri Language Laboratory  
8001 Natural Bridge Road  
St. Louis, Missouri 63121

NALLD/Northeast Conference - April 10-12, 1975, New York Hilton

**NALLD 11th ANNUAL CONFERENCE**

With AECT in Dallas April 14-15

**THEME:** Expanded use and Continued Interest of Technology in F. L. Teaching

**CHAIRPERSON:** Pierre Capretz, Yale University

Monday, April 14, 1975 4 pm - 6 pm      NALLD Executive Board Meeting  
(Room for 6-8 persons)

Tuesday, April 15, 1975 10 am - 12 noon      NALLD PROGRAM  
(Room to accomodate 50-100)

10:00-10:20      **TOPIC:** Nothing New Under the Sun?  
Professor Ermal E. Garinger  
Director of Language Laboratories  
University of Kansas  
Lawrence, Kansas 66045

10:20-10:30      Discussion Period

10:30-10:50      **TOPIC:** The Language Laboratory in Teaching  
Dr. Arthur J. Gionet  
Department of Foreign Languages  
North Texas State University  
Denton, Texas 76203

10:50-11:00      Discussion Period

11:00-12:00      NALLD Annual Business Meeting

12:00- 1:30      Informal Luncheon (No room required for this function)

1:30- 2:30      NALLD Regional Chapter Formation Meeting  
(Same room is o.k.)

2:30- 3:30      NALLD Executive Board meeting (Can be continued in the meeting room or moved to a smaller room for 6-8 persons)

## **NALLD Business**

### **VACANCY**

#### ***Language Laboratory Director — Fall, 1975***

Experienced language laboratory director to take full charge of up-to-date language laboratory complex consisting of two audio-active, two audio-active-record, and one dial-access remote control laboratories, with a total of 169 booths.

Candidates considered must have some knowledge of electronics and a background in one or more foreign languages. A-V certification desirable.

This institution still has a foreign language requirement, with approximately 1900 students enrolled in foreign language courses this semester.

If interested, please send your resume to:

Dr. S. Samuel Triflo  
Chairman  
Department of Foreign  
Languages and Literatures  
Marquette University  
Milwaukee, Wisconsin 53233

### **OPEN POSITION ANNOUNCEMENT**

<b><i>Title:</i></b>	<b>Manager, Language Laboratories</b>
<b><i>Academic Rank:</i></b>	<b>Specialist</b>
<b><i>Salary Range:</i></b>	<b>\$11,000-\$14,000</b>
<b><i>Starting Date:</i></b>	<b>July 1, 1975</b>
<b><i>Application Deadline:</i></b>	<b>February 28, 1975</b>

#### ***Description of Duties***

- 1) Supervise and administer day-to-day operation of all aspects of Language Laboratory operation.
- 2) Provide technical assistance in preparation of recorded materials (both audio and video).
- 3) Assist Coordinator in program development and implementation.

*Desired Qualifications*

- 1) Experience in a similar position.
- 2) A Master's degree (or equivalent experience) in a language-related field.

*For submission of resumes or further information, contact: . . . .*

Professor Robert J. Hanson, Jr., Coordinator  
Language Laboratories  
Curtin Hall B31  
University of Wisconsin-Milwaukee  
Milwaukee, Wisconsin 53201

**THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MILWAUKEE IS AN AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER**

*NALLD Name Change:* We wish to call our reader's attention to the fact that the name of our organization has been changed to The National Association of Learning Laboratory Directors. We believe that this change will better express the expanded interests and activities of our members.

*NALLD Dues:* Through a clerical error some NALLD members were billed for \$9.00 rather than the \$6.00 charge for dues. The excess payment will be credited toward next year's dues unless those members who overpaid request otherwise.

*Special CILA issue on the Language Laboratory:* The *Bulletin CILA*, a journal of applied linguistics published in Switzerland, has devoted issue number twenty to the language laboratory. Articles are in French, German and English and cover many different aspects of lab usage and theory. The *Bulletin CILA* may be obtained by writing to E. Roulet, Chaire de linguistique generale, Universite CH 2000 Neuchatel, Switzerland.